

Episode 30

Introduction

Beatrice: Oggi è giovedì 8 agosto 2013. Benvenuti al nostro programma settimanale News in Slow Italian!

Alberto: Ciao a tutti!

Beatrice: Oggi parleremo dell'annuncio reso pubblico dalla Casa Bianca, nel quale si comunica la decisione di Barack Obama di annullare l'incontro bilaterale con il presidente russo Putin in occasione del vertice del G20 di San Pietroburgo a settembre. Parleremo anche dell'ondata di calore record che sta colpendo la Cina, della sospensione di Alex Rodriguez, la stella dei New York Yankees, squalificato per aver fatto uso di sostanze dopanti, e, infine, del debutto del primo hamburger al mondo creato in laboratorio.

Alberto: Benissimo!

Beatrice: Quindi, nella seconda parte del programma, ospiteremo una piacevole conversazione che illustrerà l'ambito di applicazione del tema grammaticale di oggi - gli aggettivi indefiniti ogni e ciascuno. Concluderemo infine la nostra trasmissione con il segmento dedicato alle espressioni idiomatiche italiane. Il modo di dire che abbiamo scelto questa settimana è Che mi venisse un colpo.

Alberto: Grazie, Beatrice! Bene, non perdiamo tempo. Diamo inizio alla trasmissione senza indugi!

Beatrice: In alto il sipario!

News 1: Obama cancella l'incontro con Putin in settembre

La Casa Bianca ha annunciato lo scorso mercoledì che il presidente degli Stati Uniti, Barack Obama, ha annullato il programmato incontro privato con il presidente russo, Vladimir Putin, dopo che la Russia ha concesso asilo a Edward Snowden. Obama comunque intende ancora partecipare al vertice del G20 che avrà luogo a San Pietroburgo, in Russia a settembre.

In una dichiarazione scritta la Casa Bianca ha affermato che, dopo un'"attenta analisi", l'amministrazione ha concluso che "ultimamente non ci sono stati sufficienti progressi nella nostra agenda bilaterale con la Russia per tenere un summit USA-Russia all'inizio di settembre." Negli ultimi mesi, infatti, gli Stati Uniti si sono trovati spesso in disaccordo con la Russia, su una molteplicità di temi, tra cui la Siria, l'Iran, la difesa nucleare e i diritti umani.

Lo scorso mese di giugno, Edward Snowden, un cittadino americano, ex collaboratore della NSA, l'Agenzia per la Sicurezza Nazionale, e tecnico della CIA, aveva reso pubblica una serie di documenti, rivelando dettagli sui programmi condotti dalla NSA per raccogliere dati relativi a comunicazioni telefoniche e messaggi di posta elettronica. Snowden ha trascorso circa un mese all'aeroporto di Mosca, mentre gli Stati Uniti facevano pressione su diversi paesi affinché questi respingessero la richiesta di asilo politico. Il 1 agosto il governo russo ha concesso a Snowden un asilo temporaneo di un anno nel paese. Snowden è accusato di spionaggio negli Stati Uniti.

- Alberto:** Spero che questo non sia l'inizio di una nuova guerra fredda.
- Beatrice:** Speriamo di no. Tuttavia si sono già registrati numerosi appelli per boicottare i Giochi Olimpici invernali, che si terranno in Russia nel 2014.
- Alberto:** A dire il vero, io mi sento molto solidale con questi appelli. E non solo per il caso Snowden. Ci sono parecchie cose in Russia che mi sembrano ingiuste. Una di queste è la nuova "legge sulla propaganda gay" che il parlamento russo ha approvato lo scorso giugno.
- Beatrice:** Sono d'accordo. Sono in molti a vedere con indignazione una legge che ha dichiarato illegale equiparare le relazioni eterosessuali e quelle omosessuali e condividere materiale sui diritti degli omosessuali. Tale legge, inoltre, non si applica esclusivamente ai cittadini russi. Gli stranieri possono essere arrestati per un periodo fino a 15 giorni, deportati e multati, qualora infrangano la legge. Sappiamo che c'è repressione contro i gay in Iran, Nigeria, Uganda e Zimbabwe. E ora questa legge in Russia - che mentalità arretrata e retrograda!
- Alberto:** Ancora una volta, concordo completamente. Ma non penso che boicottare i Giochi Olimpici sia la decisione giusta. Gli atleti, sia gay che etero, lavorano intensamente per anni per gareggiare alle Olimpiadi. È il loro sogno!
- Beatrice:** Sì, ma partecipare ai Giochi equivarrebbe ad esprimere indifferenza verso questa nuova legge e i diritti degli omosessuali in Russia.
- Alberto:** È una decisione difficile. Alcuni attivisti per i diritti gay appoggiano il boicottaggio. Altri chiedono di esercitare una maggiore pressione sul governo russo.
- Beatrice:** Quale modo migliore per fare pressione sulla Russia che smettere di bere vodka russa?!
- Alberto:** Sei fantastica, Beatrice! Effettivamente, è proprio quello che sta succedendo ora. I bar di tutto il mondo hanno smesso di servire vodka russa in segno di protesta!

News 2: Ondata di caldo record in Cina

Continua l'ondata di caldo in Cina, con temperature che ancora una volta superano i 40 gradi Celsius (104 F). L'attuale ondata di calore è la più grave nel paese negli ultimi 140 anni. A fine luglio, Shanghai aveva stabilito un nuovo record registrando temperature oltre i 38 gradi Celsius per una settimana. Nella giornata di oggi si prevede che la temperatura supererà la soglia dei 40.6 °C (105 F). I meteorologi informano che questi livelli dovrebbero rimanere costanti durante i prossimi giorni e avvertono che la temperatura potrebbe raggiungere i 42 °C (107.6F).

In alcune regioni della Cina le temperature hanno toccato livelli record, facendo scattare per la prima volta un allarme su scala nazionale. Nella città di Shanghai, che sta vivendo il mese di luglio più caldo degli ultimi 140 anni, almeno 10 persone sono morte a causa di un colpo di calore. A Pechino le temperature hanno superato i 40 °C, il massimo storico registrato nel mese di luglio negli ultimi 60 anni.

- Alberto:** Fa caldo, caldo, caldo! Sai quanto caldo fa? Ho visto un video nel quale alcuni giornalisti della TV di Shanghai friggevano una cotoletta di maiale su una lastra di marmo all'aperto e in soli dieci minuti.
- Beatrice:** Sì, certo che fa caldo! E l'idea di friggere una cotoletta di maiale trasmette un'immagine molto plateale del caldo.

Alberto: Oh certo, è un'immagine molto vivida! Il video è diventato famoso e ora si vedono online fotografie di fette di pancetta e pesci grigliati all'aperto nel caldo rovente.

Beatrice: OK, analizziamo il problema seriamente ora. Diamo un'occhiata a quello che gli scienziati dicono in proposito.

Alberto: Certo.

Beatrice: Il riscaldamento globale ha aumentato la possibilità di ondate di calore estreme in tutto il pianeta a mano a mano che lo scioglimento dei ghiacci nel mare Artico rallenta la corrente a getto e la rende ondosu. Questo fenomeno crea gli "andamenti climatici bloccanti" che osserviamo ora in Cina.

Alberto: Inquinamento?

Beatrice: Sì, questa è la causa principale.

Alberto: E, naturalmente, la Cina è oggi il maggior agente inquinante al mondo.

Beatrice: Questo è vero. Ma la buona notizia è che la Cina ha di recente annunciato l'adozione di misure straordinarie per ridurre le proprie emissioni di diossido di carbonio, le quali contribuiscono al cambiamento climatico. La Cina sta inoltre sensibilmente investendo nel settore dell'energia pulita con l'obiettivo, quest'anno, di installare 35 gigawatt di energia solare, eolica e idroelettrica.

News 3: Il giocatore di baseball Alex Rodriguez è stato sospeso

Lunedì, la Major League Baseball ha sospeso il giocatore Alex Rodriguez dai New York Yankees per il resto di questa stagione e per tutta quella del 2014 per l'utilizzo di sostanze dopanti. Rodriguez ha detto che vorrebbe presentare ricorso contro la decisione ed ha previsto di continuare a giocare per i New York Yankees finché non si sarà chiarito.

Se il divieto viene confermato, Rodriguez, 38 anni, potrebbe perdere circa 34 milioni dollari di stipendio. Lui è sotto contratto con gli Yankees per quattro stagioni dopo questa, per 86 milioni di dollari. Altri 12 giocatori sono stati sospesi per 50 partite ed hanno accettato la sospensione senza diritto di appello.

Tutti i giocatori sospesi sono legati alle indagini della clinica Biogenesis a Miami. Questa clinica ormai chiusa ha riferito di aver fornito sostanze dopanti a numerose stelle della Major League Baseball.

Alex Rodriguez aveva 18 anni quando ha fatto il suo debutto nella MLB, nel 1994. E' il giocatore più giovane che abbia mai colpito 500 fuoricampo rompendo il record di Jimmie Foxx del 1939. E' il giocatore più giovane ad aver colpito 600 fuoricampo battendo il record di Babe Ruth. Rodriguez è stato nominato Most Valuable Player della Lega americana di baseball per tre volte.

Alberto: E ancora una volta, stiamo parlando di giocatori di baseball che usano steroidi.

Beatrice: Non penso sia mai stato un gran segreto.

Alberto: Ma si svela ora quanto sia diffuso il problema. Tra l'altro, non è la prima volta che Rodriguez ha usato steroidi. Ha ammesso nel 2009 che ha usato steroidi per tre anni, 2001-03, mentre era un membro dei Texas Rangers.

Beatrice: Davvero?

Alberto: Sì! Inoltre, il suo nome è apparso in una lista della Major League Baseball di 104 giocatori che sono risultati positivi per sostanze dopanti nel 2003.

Beatrice: Ok, faccio una domanda ingenua, ma ancora ... Questi atleti sono così talentuosi e già di molto successo. Perché hanno bisogno di usare sostanze dopanti? Il rischio di essere scoperti è alto e quindi è una vergogna per il resto della loro vita.

Alberto: Beatrice, gli atleti sono estremamente competitivi, e vogliono essere i migliori nel loro sport.

Beatrice: E' la stessa risposta di Lance Armstrong. Faranno di tutto per vincere!

Alberto: Sì, alcuni di loro farebbero qualsiasi cosa per vincere. Perché? Beh, vediamo ... un po'... un buon gioco permette anche un baseball più emozionante da guardare per i tifosi. Buoni giochi vendono biglietti e riempiono gli stadi. Questo rende i proprietari del baseball molto felici e molto ricchi.

Beatrice: E gli appassionati di sport?

Alberto: Agli amanti dello sport non piacciono gli imbrogliatori.

Beatrice: Ma a loro piacciono giochi entusiasmanti ...

Alberto: Esattamente.

Beatrice: Allora, è difficile rompere questo circolo.

News 4: Il primo hamburger al mondo coltivato in laboratorio

Lunedì, il primo hamburger al mondo creato in laboratorio è stato cucinato e degustato in una conferenza stampa a Londra. E' stato creato dalla carne di manzo sviluppata dal professor Mark Post e dal suo team all'Università di Maastricht, Paesi Bassi.

Gli scienziati hanno preso delle cellule da una mucca e le hanno fatte crescere in strisce di muscolo. L'hamburger di 142g era composto da decine di miliardi di cellule coltivate in laboratorio e 20.000 strisce di carne. L'hamburger è stato il risultato di 5 anni di ricerca ed è costato più di 300.000 dollari per produrlo.

Sergey Brin, co-fondatore di Google, ha annunciato che ha finanziato il progetto per la sua preoccupazione per il benessere degli animali. Egli ha detto che la tecnologia ha "la capacità di trasformare il nostro modo di vedere il mondo."

Il professor Post spera che facendo carne in laboratorio si potrebbe eventualmente aiutare a risolvere la crisi alimentare e la lotta ai cambiamenti climatici. Lui crede che potrebbe essere l'inizio di una rivoluzione alimentare con prodotti a base di carne artificiale che arriveranno nei supermercati in appena 10 anni.

Alberto: Il progresso scientifico è incredibile! Invece di macellare milioni e milioni di animali potremmo clonare alcune cellule per fare hamburger o salsicce.

Beatrice: Sì, Alberto, questa è una causa molto nobile. Tuttavia, da un'altra prospettiva, mangiare più carne introdurrà altri problemi di salute. Pensiamo a questo. Vogliamo davvero rendere i prodotti a base di carne più disponibili!?

Alberto: Beatrice, non c'è niente da fare! Più persone nei paesi in via di sviluppo possono permettersi la carne ora. L'Organizzazione Mondiale della Sanità ha riferito che la produzione annuale di carne è prevista in aumento a 414 milioni di tonnellate entro il 2030 da 240 milioni di tonnellate nel 1999. E sai una cosa? Diventerà più difficile soddisfare la crescente domanda senza esaurire le risorse.

Beatrice: Quali risorse?

Alberto: Il cibo per gli animali, l'elettricità, ecc ..

Beatrice: Capisco. L'argomento per la produzione di carne di laboratorio è che sarà più efficiente energeticamente. Gli scienziati hanno detto che sarà il 60 per cento più efficiente ed i risultati saranno la riduzione di più del 95 per cento di emissioni di gas a effetto serra. Sarà molto buono per l'ambiente.

Alberto: Ok, abbiamo convenuto che questo ha un senso per l'economia e dal punto di vista ambientale. Ma, ecco la domanda più importante

Beatrice: Le persone sono pronte a passare a mangiare carne coltivata in laboratorio?

Alberto: Vorrei fare ancora una domanda più diretta, Beatrice. Ha un buon sapore?

Beatrice: I critici gastronomici che hanno provato il primo hamburger, hanno detto che aveva la consistenza della carne. Ma non era succosa e non aveva sapori a causa della mancanza di grasso. Gli scienziati devono apportare sicuramente alcuni miglioramenti.

Alberto: Posso suggerire alcuni miglioramenti semplici e veloci ...

Beatrice: Tu? Davvero?

Alberto: Certo! Basta servire l'hamburger con un po' di ketchup e senape, sottaceti e patatine fritte - che rende ogni hamburger di buon gusto.

Grammar: The indefinite adjectives *ogni* and *ciascuno*

Alberto: **Ogni** volta è la stessa storia! Non capisco perché **ciascuno** dei miei amici mi confonda sempre per un'agenzia turistica.

Beatrice: Alberto **ogni** essere umano avrebbe problemi a capire quello che dici se cominci a raccontare una storia partendo dalla fine. Potresti cortesemente provare a ricominciare da capo?

Alberto: Oh sì certo, scusa! La verità è che ho degli amici molto asfissianti. Due di loro mi assillano da una settimana per avere da me un elenco dei punti più belli e panoramici di Roma.

Beatrice: E allora, qual è il problema? È logico che te lo abbiano chiesto. Roma dev'essere vista dall'alto almeno una volta nella vita.

Alberto: Sì, questo è vero. Beh, io, questa lista, la devo scrivere. Tu che punto panoramico consiglieresti?

Beatrice: **Ciascuno** ha le sue opinioni, ma secondo me uno dei paesaggi più belli è quello che si vede da Castel Sant'Angelo.

Alberto: È vero, da lassù c'è una vista bellissima. La parte che preferisco è vedere il fiume Tevere con tutti i suoi ponti.

- Beatrice:** I miei occhi, invece, amano vagare tra i tetti delle case, le cupole e i campanili. Questo, poi, è uno spettacolo che va visto al tramonto.
- Alberto:** Sono d'accordo e, se parliamo di tramonti, **ciascuno** di noi dovrebbe obbligatoriamente vedere Roma dalla terrazza del Pincio.
- Beatrice:** Concordo! L'atmosfera è così romantica! La vista di Piazza del Popolo con l'obelisco e le sue due chiese gemelle, è davvero mozzafiato.
- Alberto:** Ma lo sapevi che all'interno di quelle chiese ci sono due tra i dipinti più importanti del Caravaggio?
- Beatrice:** Certo! **Ogni** volta che faccio una passeggiata a Piazza del Popolo, entro in quelle chiese per ammirarne i quadri e gli affreschi.
- Alberto:** Ma bando alle ciance, adesso tocca a te. Dimmi un altro dei tuoi panorami preferiti.
- Beatrice:** Hm... Fammi pensare. Sì, sicuramente si può consigliare di vedere Roma dal famoso Giardino degli Aranci, che si trova in cima al colle Aventino.
- Alberto:** Sì, mi sembra di esserci stato una volta. Il giardino un tempo era parte di un monastero, giusto?
- Beatrice:** Sì, bravo! **Ogni** volta che si sale su quella terrazza, si può ammirare il cuore della città e lo sguardo corre fino a San Pietro.
- Alberto:** Inoltre, io raccomanderei a **ciascuno** dei miei amici di percorrere le vie antiche della città del Vaticano, fino a salire in cima al colle Gianicolo.
- Beatrice:** Sì, anche questa è una buona idea. Certo, è una bella passeggiata salire fin lassù a piedi, ma è così bello che deve essere fatto.
- Alberto:** Certamente, perché quella terrazza rappresenta uno tra i luoghi più spettacolari della città.
- Beatrice:** Alberto, come vedi, di punti panoramici a Roma, ce ne sono tantissimi e se ne potrebbero elencare ancora tanti altri.
- Alberto:** No, basta così! Beatrice, sei eccezionale, grazie per il tuo aiuto. **Ogni** volta sai come risolvere i miei problemi.

Expressions: Che mi venisse un colpo

- Alberto:** Beatrice ho la testa fra le nuvole. Mi sono appena ricordato che ieri era il compleanno di mia madre e non l'ho ancora chiamata per farle gli auguri.
- Beatrice:** **Che mi venisse un colpo!** Ma come hai potuto dimenticare un giorno così importante!
- Alberto:** Lo so, hai ragione. Lei, poi, ci tiene così tanto. E adesso, chi la sente mia madre, quando la chiamerò mi farà subito sentire in colpa.
- Beatrice:** E ha ragione! Di compleanno ce n'è uno solo e tu l'hai pure dimenticato.
- Alberto:** Brava! Fammi sentire in colpa anche tu. Inferisci pure su quest'uomo già distrutto dal rimorso.
- Beatrice:** Ma smettila e non fare la vittima. Puoi facilmente rimediare facendole subito una telefonata.

Alberto: Ti sembra facile? Meglio se me ne vado silenziosamente in esilio, così come fece Napoleone all'isola d'Elba.

Beatrice: A parte che, Napoleone, lo mandarono in esilio e poi il tuo non mi sembra un atto così coraggioso.

Alberto: È vero, ma tu non conosci mia madre, meglio affrontare i sacrifici della prigionia che avere una discussione con lei.

Beatrice: Ma quanto sei esagerato! Per tua informazione, Napoleone visse da regnante e non da prigioniero. Il suo fu un esilio lussuoso, visse dieci mesi in due ville bellissime, ancora oggi visitabili.

Alberto: **Che mi venisse un colpo!** Due ville? Beato lui! Io, al suo posto, qualche festicciola l'avrei pure organizzata.

Beatrice: Questo calza a pennello con quello che stavo per dirti. Lo sai che Napoleone mise in atto il suo piano di fuga dall'Elba proprio durante una festa?

Alberto: **Che mi venisse un colpo!** Che uomo ingegnoso. Sarà stato un onore per l'isola ospitare un personaggio così importante e sicuramente avrà anche lasciato tracce indelebili.

Beatrice: Sì, come, per esempio, la bandiera elbana, caratterizzata da tre api gialle disposte su una banda rossa che attraversa diagonalmente uno sfondo bianco.

Alberto: Se non ricordo male, c'è uno scoglio in riva al mare dedicato all'imperatore, chiamato la Sedia di Napoleone.

Beatrice: Quella è una leggenda. Si dice che Bonaparte si sedesse su quello scoglio per guardare con nostalgia l'orizzonte in direzione della sua amata Corsica.

Alberto: Ma vuoi sapere una cosa curiosa? Una volta, ho bevuto una birra chiamata *Napoleon* e indovina dov'era prodotta?

Beatrice: Lo posso immaginare. E tu, lo sai che gli isolani bevono ancora oggi l'acqua proveniente da una sorgente naturale chiamata Fonte di Napoleone?

Alberto: Beatrice, mi sa che quest'isola ha tutto quello che mi occorre per trascorrere un esilio da re. Anzi, da imperatore.

Beatrice: Mi sa di sì. Magari poi ti verrò a trovare, potrei prendere una casa in centro, così come fece la madre di Napoleone.

Alberto: La madre? **Che mi venisse un colpo,** il compleanno di mia madre! Me ne sono dimenticato ancora una volta. Meglio che la chiami immediatamente.

Beatrice: Fai bene, perché, se tardi ancora, altro che d'Elba, tua madre ti spedirà dritto-dritto a soggiornare a Sant'Elena, nel bel mezzo dell'Atlantico.